

# ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΕΚΤΑΚΤΟΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΤΗΣ 19ΗΣ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1995

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΜΑΝΟΥΣΟΥ ΜΑΝΟΥΣΑΚΑ

## ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΥΠΟΔΟΧΗ ΤΟΥ ΑΝΤΕΠΙΣΤΕΛΛΟΝΤΟΣ ΜΕΛΟΥΣ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ κυρίας ΤΕΡΕΖΑΣ ΠΕΝΤΖΟΠΟΥΛΟΥ - ΒΑΛΑΛΑ

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ κ. ΜΑΝΟΥΣΟΥ ΜΑΝΟΥΣΑΚΑ

Κυρίες και Κύριοι,

‘Η σημερινή έκτακτη συνεδρία της ’Ακαδημίας ’Αθηνῶν είναι ἀφιερωμένη στήν ἐπίσημη ὑποδοχή, ώς ἀντεπιστέλλοντος μέλους της ἀπό “Ελληνες τοῦ ἐσωτερικοῦ στὸν κλάδο τῆς Φιλοσοφίας, τῆς καθηγήτριας τοῦ Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης κυρίας Τερέζας Πεντζοπούλου - Βαλαλᾶ.

‘Η κ. Βαλαλᾶ, ὅπως θὰ ἀκούσουμε σὲ λίγο ἀπὸ τὸν ἀρμόδιο συνάδελφο, ἔχει νὰ ἐπιδείξῃ πλούσια και ὑψηλῆς ποιότητας διδακτικὴ και συγγραφικὴ δράση, ἀλλὰ και σημαντικὴ κοινωνικὴ και ὁργανωτικὴ δραστηριότητα (είναι ἀπὸ μακροῦ Γενικὸς Γραμματεὺς τῆς λαμπρῆς ’Εταιρείας Μακεδονικῶν Σπουδῶν). ’Επάξια λοιπὸν θὰ είναι τώρα ἀπὸ τὶς λιγοστὲς ἐκπροσώπους τοῦ γυναικείου φύλου ποὺ τιμήθηκαν ἀπὸ τὴν ’Ακαδημία, στὰ ἐβδομήντα χρόνια τῆς λειτουργίας της, ώς ἀντεπιστέλλοντα μέλη της.

‘Η ἀρμοδία Τρίτη Τάξη τῆς ’Ακαδημίας ’Αθηνῶν ἀνέθεσε στὸ μέλος της, τὸν ἀκαδημαϊκὸ κ. Εὐάγγελο Μουτσόπουλο, νὰ προσφωνήσει ἀπόψε τὴν τιμώμενη και νὰ παρουσιάσει τὴν προσωπικότητα και τὸ ἔργο της.

Αξιότιμη Κυρία συνάδελφος,

Ως Πρόεδρος τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν, ἀλλὰ καὶ ὡς παλαιὸς καθηγητὴς καὶ ἐγὼ τοῦ Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, σᾶς καλωσορίζω στὴν Ἀκαδημία μας καὶ σᾶς ἀπευθύνω ἐγκάρδιο χαιρετισμό καὶ τὶς πιὸ θερμές εὐχές ὅλων τῶν μελῶν τῆς γιὰ μιὰ εὐδόκιμη καὶ ἀποδοτική συνεργασία σας μαζί μας.

Παρακαλῶ τώρα τὸ συνάδελφο κ. Μουτσόπουλο νὰ λάβει τὸ λόγο.

ΠΡΟΣΦΩΝΗΣΗ ΤΟΥ ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΟΥ κ. ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ ΜΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΥ

Κύριε Πρόεδρε τῆς Ἀκαδημίας,

Αγαπητὴ συνάδελφος καὶ φίλη,

Ἡ Ἀκαδημία Ἀθηνῶν Σᾶς ὑποδέχεται σήμερα δἰ’ ἐμοῦ ὡς ἀντεπιστέλλον φιλόσοφον μέλος της. Προσωπικῶς, ἔχω τὴν χαρὰ νὰ ὑποδέχωμαι στὸ πρόσωπό Σας τὴν πρώτην Θεσσαλονικαὶ γυναικαὶ ποὺ διαβαίνει τὴν πύλη τῆς Ἀκαδημίας μας. Τὴν εἶσοδό Σας χαιρετίζω μὲ τιμήν, χαρὰν κι ἀγάπην, βέβαιος πῶς θὰ λαμπρύνετε μὲ τὴν παρουσία Σας τὴν χορείαν τῶν Ἀθηναίων ἀκαδημαϊκῶν, ἐπειδὴ δὲν φιλοσοφεῖτε μονάχα· εἴσθε ἡ προσωποποίηση τῆς πνευματικῆς καλλιεργείας. Ἀπευθύνομενος σὲ Σᾶς, ἀπευθύνομαι πρὸς τὴν πνευματικὴν γυναικαὶ ποὺ ἔκαλλιέργησε τὸν φιλοσοφικὸν λόγον ὅσο καὶ τὶς Μοῦσες, προπάντων τὴν μουσική. Γνωρίζετε πόσο εὐαίσθητος εἴμαι στὴν πτυχὴ αὐτὴ τῆς προσωπικότητός Σας. Εἴμαι ίδιαίτερα εύτυχὴς ποὺ σήμερα μοῦ δίδεται ἡ εὐκαιρία νὰ τονίσω μερικὰ ἀπὸ τὰ στοιχεῖα ποὺ καθώρισαν τὴν πνευματική Σας πορεία.

Πρὶν ζήσετε ἐπὶ πολλὰ χρόνια στὸ ὑψηλὸ πνευματικὸ καὶ καλλιτεχνικὸ περιβάλλον τῆς Δύσεως, μυηθήκατε στὴν φιλοσοφία ἥδη ἀπὸ τὴν ἐποχὴ τῆς φοιτήσεώς Σας στὶς τελευταῖες τάξεις τοῦ γαλλικοῦ γυμνασίου τὸ ὄποιο τελειώσατε ταυτόχρονα μὲ τὸ φιλοσοφικὸ ἰσχνὸ ἑλληνικὸ γυμνάσιο. Τοῦτο Σᾶς ἐπέτρεψε νὰ ἔξοικειωθῆτε πολὺ ἐνωρὶς πρὸς τὸν φιλοσοφικὸ τρόπο τοῦ διανοεῖσθαι, καὶ νὰ διδαχθῆτε τὶς ἀρχὲς τῆς διαύγειας τοῦ στοχασμοῦ, ἀλλὰ καὶ τῆς σαφήνειας τοῦ γραπτοῦ φιλοσοφικοῦ λόγου. Ἡ ἐπαφὴ Σας πρὸς τὸν ἀγγλοσαξωνικὸ πολιτισμό, κατὰ τὴν παραμονή Σας στὴν Ἀμερική, κι ἡ συνέχιση τῶν φιλοσοφικῶν σπουδῶν Σας στὴν Σορβόνη διεπλάτυναν ραγδαῖα τοὺς πνευματικούς Σας δρίζοντες. Ἡ μετέπειτα ἐπιστημονικὴ Σας ἐνασχόληση στὴν γερμανικὴ φιλοσοφία (παρενθετικῶς, ὑπενθυμίζω πῶς τὸ θέμα τῆς διδακτορικῆς Σας διατριβῆς ἀνεφέρετο στὴν φαινομενολογία τοῦ Husserl τοῦ ὄποιου τὸν στοχασμὸ εἰσηγάγατε τὸ πρῶτον στὴν ‘Ελλάδα) Σᾶς ἐβοήθησε κατὰ τὴν

προσπάθεια συστηματικής έμβαθύνσεώς Σας στήν γερμανική φιλοσοφική παράδοση. "Ετσι, από την έποχή τῶν προπτυχιακῶν, ἀλλὰ καὶ τῶν μεταπτυχιακῶν Σας πουδῶν, θεμελιώθηκε ἡ εὐρωπαϊκή διάσταση τῆς ὅλης παιδείας Σας.

"Εχετε νὰ παρουσιάσετε ἔργο ἐκτεταμένο καὶ σοβαρό. Εἶναι σημαντικὸ τὸ ὅτι ὁ καθηγητὴς McKenna ἐπέλεξε ἀπὸ τὸ γερμανικὸ περιοδικὸ *Kant-Studien*, στὸ ὅποῖο εἶχε πρωτοδημοσιεύθη, τὴν μελέτη Σας περὶ τῆς ἐννοίας τοῦ a priori παρὰ Husserl, πρὸς μετάφρασιν στήν ἀγγλική, προκειμένου νὰ τὴν συμπεριλάβει στὸν τόμο 'Η εὐρωπαϊκὴ συμβολὴ στήν φαινομενολογία, τὸν ὅποῖον ἐκυκλοφόρησεν ὁ ἐκδοτικὸς οἶκος M. Nijhoff, δίπλα στὶς μελέτες τῶν γερμανῶν φιλοσόφων Landgrebe, Fink, Funke, καὶ τοῦ γάλλου φιλοσόφου καὶ διδασκάλου μου J. Wahl. Θεωρῶ ἐξ ἵσου σημαντικὸ τὸ ὅτι Σας ἐξητήθη νὰ δημοσιεύθῃ στὸ περιοδικὸ *Fichte-Studien* ἡ μελέτη σας περὶ τοῦ Fichte καὶ τοῦ Husserl, τῆς ὅποίας ἔνα μέρος εἴχατε ἡ ἴδια παρουσιάσει σὲ διάλεξη στήν Γερμανία. Στὸ σύγγραμμά Σας 'Η ἐννοία τῆς ἐνάργειας στοὺς ἀρχαίους Σκεπτικούς, ἀναπτύσσετε νέαν ἐρμηνεία τῆς ἀρχαίας «σκέψεως». Σὲ διεθνὲς συμπόσιο, στήν Λωζάνη, καὶ σὲ κλειστὸν κύκλο εὐρωπαίων φιλοσοφούντων, εἰδικῶν στὰ τοῦ ἀρχαίου σκεπτικισμοῦ, ἡ περὶ αὐτοῦ ἐρμηνεία Σας ἐκίνησε ζωρὸν ἐνδιαφέρον. Τὸ κείμενό Σας ἐδημοσιεύθη στὸ περιοδικὸ *Cahiers de Philosophie et de Théologie*. Οἱ μελέτες σας περὶ τοῦ Σωκράτους, τοῦ Ἀριστοτέλους, τοῦ Πλωτίνου, καὶ τῆς ἐμπειρικῆς ἰατρικῆς σχολῆς κατὰ τὴν ἀρχαιότητα φανερώνουν γνήσιαν φιλοσοφικὴ διανόηση. Μὲ συστηματικότητα καὶ διεισδυτικότητα ἐρευνήσατε κ' ἐφωτίσατε τὴν σύνδεση τῶν ἀρχαίων φιλοσόφων πρὸς τοὺς νεώτερους καὶ τοὺς σύγχρονους. Στὴν πρόσφατη σημαντικὴ μονογραφία σας περὶ τοῦ Heidegger, συλλαμβάνετε κι ἀποδίδετε μ' ἴδιαιτερην διαύγεια τὸν δυσερμήνευτον στοχασμὸ τοῦ γερμανοῦ αὐτοῦ φιλοσόφου.

Τὸ ἐρευνητικό Σας ἐνδιαφέρον στρέφεται κυρίως πρὸς τὸν χῶρον ὁ ὅποῖος ἀποτελεῖ καὶ τὸν πυρήνα τῆς φιλοσοφίας: τὴν ὄντολογία καὶ τὴν μεταφυσική. Δὲν εἶναι τυχαῖο τὸ ὅτι ἔχετε διεισδύσει στὸ ἔργο τοῦ γερμανοῦ μυστικοῦ τῆς Ἀναγεννήσεως Jacob Boehme φωτίζοντας, σ' ἐκτεταμένες μελέτες Σας, τὶς ἀρκούντως σκοτεινὲς καὶ δυσνόητες διαλεκτικὲς καὶ μεταφυσικὲς ἀντιλήψεις ἐκείνου. Δὲν θὰ ἐπιμείνω περισσότερο ἐπὶ τοῦ συγγραφικοῦ Σας ἔργου ποὺ χαρακτηρίζεται ἀπὸ δύναμιν ἀφαιρέσεως, ἀπὸ προσωπικὴν σύλληψη τῶν θεμάτων κι ἀπὸ συστηματικότητα. Ποιουάριθμες μελέτες Σας ἀναφέρονται σὲ δυσεπίλυτα ἐννοιολογικὰ προβλήματα, ὅπως λ.χ. αὐτὰ ποὺ συνιστοῦν οἱ ἐννοιες τοῦ ὑπερβατικοῦ, τοῦ a priori, τοῦ ἐρμηνευτικοῦ (τὸ ὅποῖον ἀντιδιαστέλλετε πρὸς τὴν ἐννοιαν τῆς ἐρμηνευτικῆς), καθὼς καὶ τῆς ἐνάργειας. Ἀποτελεῖ γνώρισμά Σας τὸ ὅτι φέρεσθε πρὸς τὴν διερεύνηση

προβλημάτων δυσκερῶν. Ἀντιλαμβάνεσθε τὴν φιλοσοφία ὡς philosophiam perennem, ἡ δὲ ἀντίληψη αὐτή, ποὺ ἐγγράφεται στὴν πλατωνικὴ (ἀλλὰ καὶ στὴν ἀριστοτελικὴ) παράδοση, προσδίδει στὸ συγγραφικὸ Σας ἔργο μιὰν διάσταση βάθους. Ἡ παρουσία Σας στὸν πανεπιστημιακὸν χῶρον εἶναι σοβαρὴ καὶ γόνιμη, δοσο κι ἀθρούβη. Καὶ στὸν εὐρύτερον ὅμως διεθνῆ ὁρίζοντα κατωρθώσατε νὰ εἰσθε εὐφήμως γνωστῇ. Ἡ ἀναγνώρισή Σας εἰν' ἐμφανής ὡς ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι ἐπανειλημμένως ἔχετε κληθῆ νὰ διδάξετε γιὰ μακρὰ χρονικὰ διαστήματα σὲ ξένα πανεπιστήμια, συγκεκριμένα στὴν Γαλλία.

Τὸ ἄνοιγμά Σας πρὸς τὴν Εὐρώπη εἶναι ἄνοιγμα τῆς ἐλληνικῆς φιλοσοφίας πρὸς τοὺς ξένους στοχαστάς. Ἀπὸ τὴν πλευρὰ τῆς ἐλληνικῆς φιλοσοφικῆς θεωρήσεως, ἐδιδάξατε θέματα σοφιστικῆς, μεταφυσικῆς, ὥπως κ' ἐλληνιστικῆς φιλοσοφίας· ἀλλὰ κι ἀπὸ τὴν πλευρὰ τοῦ γερμανικοῦ φιλοσοφικοῦ στοχασμοῦ, θέματα ἀπότομενα τῆς διανοήσεως τοῦ Nietzsche, τοῦ Husserl καὶ τοῦ Heidegger, στὸ Πανεπιστήμιο τοῦ Στρασβούργου ὡς πάρεδρος καθηγήτρια, καὶ στὰ Πανεπιστήμια τοῦ Montpellier καὶ τῆς Dijon, ὡς ἐπισκέπτρια καθηγήτρια. Ἡ εὐρωπαϊκὴ παιδεία μὲ τὴν ὁποίαν ἐγαλουχήθητε ἀπὸ τὰ νεανικά Σας χρόνια, ἡ καλλιέργειά Σας, ἡ μεγάλη Σας ἀνεση νὰ κινεῖσθε στὸν διεθνῆ χῶρον, ἐξηγοῦν τὶς ἐπανειλημμένες αὐτὲς προσκλήσεις. Ἀλλὰ καὶ, πέρ' ἀπὸ τὴν πανεπιστημιακὴν Σας δραστηριότητα, ἔχετε ἀναλάβει ἐνεργὸν ρόλο στὴ ζωὴ τῆς φιλοσοφικῆς κοινότητος στὴν Ἑλλάδα: διατελέσατε Πρόεδρος τῆς Ἐλληνικῆς Φιλοσοφικῆς Ἐταιρείας ἐπὶ τριετίαν κ' ὑπηρετήσατε τὴν Ἐταιρείαν αὐτὴν ὡς μέλος τοῦ Διοικητικοῦ της Συμβουλίου ἐπὶ ἑπτὰ συναπτὰ ἔτη.

Ἡ προσωπικότης Σας ὅμως δὲν περιορίζεται στὴ φιλοσοφικὴν ἐρευνητικὴν διδακτικὴν Σας δράσην ἐπὶ ἐλληνικοῦ καὶ διεθνοῦς ἐπιπέδου. Ζώντας μόνιμα στὴν Μακεδονία, μετὰ ἀπὸ τὴν Ἀθήνα, ἀφήνετε συνεχῶς ἔντονη τὴν πνευματικὴν Σας σφραγίδα ἐπὶ τῆς Θεσσαλονίκης· χάρη στὸν καλλιεργειακὸν σας ἐξοπλισμὸν καὶ στὴν εὐαισθησία Σας ἔχετε ἀναπτύξει κοινωνικὴν κ' ἐθνικὴν δράση συνδεόμενην πρὸς μεγάλον κύκλο δραστηριοτήτων κ' εὐθυγῶν, πρὸς τὶς ὁποῖες ἀνταποκρίνεσθε μ' ἐπιτυχίαν. Ἐκλέγεσθε ἐπὶ σειρὰν ἐτῶν Γενικὴ Γραμματεὺς τῆς γεραρᾶς Ἐταιρείας Μακεδονικῶν Σπουδῶν, στῆς ὁποίας τὸ πλαίσιον δραστηριότητος ἔχετε ἀναλάβει τὸ ἔργον συντονισμοῦ πολύπλευρων δραστηριοτήτων. Μεταξὺ αὐτῶν, συγκαταλέγονται ἡ ἐποπτεία τοῦ ἐκδοτικοῦ ἔργου τῆς Ἐταιρείας, ἡ διοργάνωση Διεθνῶν Συνεδρίων γιὰ τὴν Μακεδονία, κ' ἡ ἐνίσχυση τῶν πολιτιστικῶν σωματείων τῆς B. Ἐλλάδος μὲ διμιλίες καὶ διαλέξεις. Ὡς Γενικὴ Γραμματεὺς τοῦ Συνδέσμου Διαβαλκανικῶν Ἐνώσεων Γυναικῶν, ἀναγνωρισμένου ἀπὸ τὸν O.H.E., συντονίζετε τὶς σχέσεις συνεργασίας τῆς Ἐλλάδος πρὸς τὶς γειτονικές βαλκανικές χῶρες καὶ συμβάλ-

λετε στὴν προώθησή τους. Ἰδρυτικὸ μέλος τῆς Μακεδονικῆς Ἐπιτροπῆς, τῆς ὑπερκομματικῆς, δηλαδὴ ὁμάδος ἐκπροσώπων τοῦ πνευματικοῦ, τοῦ ἐπιστημονικοῦ καὶ τοῦ παραγωγικοῦ κόσμου τῆς Β. Ἐλλάδος, ἔχετε ἀναπτύξει ἐνεργὸν δράση καὶ συμβάλει, μεταξὺ ἄλλων, στὴν διοργάνωση τῆς ἐπισκέψεως προσωπικοτήτων στὶς Βρυξέλλες πρὸς παρουσίαση τῶν ἑλληνικῶν θέσεων ἐπὶ τοῦ θέματος τῶν Σκοπίων. Ὁλόκληρη ἡ πέραν τῶν ἀκαδημαϊκῶν Σας ἐνασχολήσεων δραστηριότης Σας σκιαγραφεῖ τὴν συμμετοχή Σας στοὺς ρυθμοὺς τῆς σύγχρονης πραγματικότητος καὶ τὴν ἔμπρακτη συμβολή Σας στὴν ὑπεράσπιση τῶν μεγάλων ἀξιῶν τοῦ ἑλληνισμοῦ. Γιὰ τὸν λόγο αὐτὸν κι ἀνακηρυχθήκατε πρόσφατα «Γυναικα τῆς Μακεδονίας».

Αξίζει νὰ μνημονεύθει πώς στὴν ὅλη διαμόρφωση τῆς προσωπικότητός Σας ἔχει συντελέσει κ' ἡ σχέση Σας πρὸς τὸν κόσμο τῆς μουσικῆς. Ἀποκτήσατε μουσικὴν παιδεία χάρη σὲ συστηματικὲς σπουδὲς οἱ δύοις κυρώθηκαν διὰ διπλώματος πιάνου (καὶ μάλιστα μὲ Α' Βραβεῖο καὶ μὲ Ἀριστεῖο Ἐξαιρετικῆς Ἐπιδόσεως). Ἡ μουσική Σας καλλιέργεια κ' ἡ φιλοσοφική Σας παιδεία ἐξηγοῦν τὴν ἐκ μέρους Σας προσέγγιση τοῦ ὅριζοντος τῆς αἰσθητικῆς καὶ τῆς φιλοσοφίας τῆς τέχνης. Διατελεῖτε ἄλλωστε ἀπὸ ἐτῶν Ἀντιπρόεδρος τῆς Ἐλληνικῆς Ἐταιρείας Αἰσθητικῆς, καὶ συνεργάζεσθε συστηματικὰ στὰ Χρονικὰ Αἰσθητικῆς, τὸ περιοδικὸ τῆς Ἐταιρίας, τοῦ δύοις ὑπῆρχα προσωπικῶς δ ἀνάδοχος καὶ τὸ δύοιον ἐπὶ πενταετίαν διηγήθυνα ὡς Γεν. Γραμματεὺς τῆς Ἐταιρείας. Στὸ πρόσωπό Σας συνυπάρχουν ἀνεγνωρισμένες πνευματικές καὶ φιλοσοφικὲς ἴκανότητες ποὺ διαμορφώθηκαν ἀπὸ ἔμπρακτην πίστη στὶς ἀξίες τοῦ ἀρχαίου ἑλληνικοῦ πνεύματος, ἀπὸ εὐρύτερην εὐρωπαϊκὴ παιδείαν, ἀπὸ ἀξιόλογην καλλιέργειαν, ἀλλὰ κι ἀπὸ πολύπλευρην κοινωνικὴ καὶ ἐθνικὴ δράση.

Ἡ Ἀκαδημία Ἀθηνῶν εὐχαρίστως, κατόπιν προτάσεώς μου συνυπογραφομένης καὶ ἀπὸ ἄλλους συναδέλφους, Σᾶς κατέλεξε στὰ ἀντεπιστέλλοντα μέλη τῆς Τάξεως Ἡθικῶν καὶ Πολιτικῶν Ἐπιστημῶν, τῆς ὁποίας θ' ἀποτελέσετε σημαντικὸν στέλεχος.

Ἡδη καλεῖσθε νὰ συνεχίσετε κι ἀπὸ τὴν νέαν Σας θέση, τὴν πνευματική Σας προσφορὰν στὴν φιλοσοφία καὶ στὸ Πνεῦμα, γενικῶτερον. Προσωπικὰ ἀποβλέπω μ' ἐμπιστοσύνην στὶς μελλοντικές Σας φιλοσοφικές καὶ ἄλλες δραστηριότητες, βέβαιος πώς θὰ τιμήσετε, μὲ τὴν σειρά Σας, τὸ Ἰδρυμα αὐτὸ τοῦ δύοιου ἀπὸ σήμερα ἀποτελεῖτε ἐπίλεκτον μέλος. Ὡς εὖ παρέστητε! Ἔρρωσθε!